



Grand Conseil  
Service parlementaire

Grosser Rat  
Parlamentsdienst

CANTON DU VALAIS  
KANTON WALLIS

## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Vendredi 15 juin 2012

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Freitag, 15. Juni 2012

1. Rapport de la commission de gestion sur la pratique de la facturation de l'Ultravist au RSV et sur la pratique de la répercussion des rabais  
Bericht der Geschäftsprüfungskommission über die Verrechnungsweise des Röntgenkontrastmittels Ultravist im GNW und über die Weitergabe der Rabatte

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.  
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

2. Rapport annuel de gestion 2011 du Réseau Santé Valais  
Bericht über das Geschäftsjahr 2011 des Gesundheitsnetzes Wallis

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.  
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

3. Rapport du Conseil d'Etat sur sa politique sanitaire en 2011  
Bericht des Staatsrates zur Gesundheitspolitik 2011

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.  
[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

4. **Débat final et décision sur:**
  - Rapport annuel du Conseil d'Etat 2011
  - Compte de l'Etat du Valais pour l'année 2011**Schlussdebatte und Beschluss betreffend:**
  - Jahresbericht des Staatsrates 2011
  - Rechnung des Staates Wallis für das Jahr 2011

#### Rapport annuel/Jahresbericht

Décidée par le Grand Conseil par 102 Oui contre 0 Non et 0 abstention.  
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 102 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

#### Compte/Rechnung

Décidée par le Grand Conseil par 103 Oui contre 0 Non et 0 abstention.  
[Vom Grossen Rat beschlossen mit 103 Ja zu 0 Nein bei 0 Enthaltungen.](#)

## Urgences Dringlichkeiten

5. Interpellation urgente du groupe UDC, par les députés Jean-Luc **ADDOR** et Eric **JACQUOD**, concernant: la formation des étudiants islamiques sous contrôle? (12.06.2012) (2.233)  
Dringliche Interpellation der UDC-Fraktion, durch die Grossräte Jean-Luc **ADDOR** und Eric **JACQUOD**, betreffend: Ausbildung islamischer Studierender unter Kontrolle? (12.06.2012) (2.233)

La Conseillère d'Etat Esther Waeber-Kalbermatten répond à cette interpellation.  
[Staatsrätin Esther Waeber-Kalbermatten beantwortet diese Interpellation.](#)

6. Postulat urgent du groupe PLR, par la députée (suppl.) Jasmine **BALLAY**, concernant: publicité erronée de l'Hôpital du Valais? (12.06.2012) (1.237)  
Dringliches Postulat der PLR-Fraktion, durch Grossrätin (Suppl.) Jasmine **BALLAY**, betreffend fehlerhafte Werbung des Spitals Wallis (12.06.2012) (1.237)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.  
[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat \(im Sinne seiner Antwort\) zum Vollzug überwiesen.](#)

7. Interpellation urgente des députés Pascal **REY**, PDCC, René **CONSTANTIN**, PLR, Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, concernant la gestion des RH des 5'500 enseignants valaisans au DECS dès le 1<sup>er</sup> septembre 2012 (12.06.2012) (3.154)  
Dringliche Interpellation der Grossräte Pascal **REY**, PDCC, und René **CONSTANTIN**, PRL, sowie der Grossrätinnen Marylène **VOLPI FOURNIER**, ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, betreffend Personalmanagement der 5'500 Lehrpersonen innerhalb des DEKS ab dem 1. September 2012 (12.06.2012) (3.154)

Le Conseiller d'Etat Claude Roch répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Claude Roch beantwortet diese Interpellation.](#)

8. Interpellation urgente du groupe ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), par le député German **EYER**, concernant suite à l'éboulement rocheux, menace d'affluence de camions par les cols du Grand-St-Bernard ou du Simplon (12.06.2012) (5.199)  
Dringliche Interpellation der ADG (SPO-PS-VERTS-PCS)-Fraktion, durch Grossrat German **EYER**, betreffend nach Felssturz drohende Lastwagenflut durch den Grossen St. Bernhard respektive über den Simplonpass (12.06.2012) (5.199)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

9. Interpellation urgente du groupe CVPO, par le député Claude-Alain **SCHMIDHALTER**, concernant l'affluence de poids-lourds (12.06.2012) (5.200)  
Dringliche Interpellation der CVPO-Fraktion, durch Grossrat Claude-Alain **SCHMIDHALTER**, betreffend LKW-Flut (12.06.2012) (5.200)

Le Conseiller d'Etat Jacques Melly répond à cette interpellation.  
[Staatsrat Jacques Melly beantwortet diese Interpellation.](#)

10. Postulat urgent des députés Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, Diego **CLAUSEN**, CSPO, et cosignataires concernant le chas du tunnel de base du Lötschberg et le chaos sur les routes (12.06.2012) (5.201)  
Dringliches Postulat von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, Grossrat Diego **CLAUSEN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Nadelöhr Lötschberg-Basistunnel und Verkehrschaos auf den Strassen (12.06.2012) (5.201)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat pour exécution.

[Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.](#)

11. Interpellation urgente des députés Aron **PFAMMATTER** (suppl.), CVPO, Marc **WYSSEN** (suppl.), CVPO, et Alwin **STEINER**, CVPO, concernant la paralysie inacceptable de nos registres fonciers (12.06.2012) (4.197)  
Dringliche Interpellation der Grossräte Aron **PFAMMATTER** (Suppl.), CVPO, Marc **WYSSEN** (Suppl.), CVPO, und Alwin **STEINER**, CVPO, betreffend inakzeptable Lahmlegung unserer Grundbuchämter (12.06.2012) (4.197)

Le Conseiller d'Etat Jean-Michel Cina répond à cette interpellation.

[Staatsrat Jean-Michel Cina beantwortet diese Interpellation.](#)

12. Résolution urgente des députés André **VERNAY**, PLR, Jean-Luc **ADDOR**, UDC, Franz **RUPPEN**, SVPO / Freie Wähler, David **THEODULOZ**, PDCC, et cosignataires concernant un référendum cantonal contre la révision du 15 juin 2012 de la loi fédérale du 22 juin 1979 sur l'aménagement du territoire (LAT) (12.06.2012) (4.198)  
Dringliche Resolution der Grossräte André **VERNAY**, PLR, Jean-Luc **ADDOR**, UDC, Franz **RUPPEN**, SVPO / Freie Wähler, David **THEODULOZ**, PDCC, und Mitunterzeichnenden betreffend Standesreferendum gegen die Revision vom 15. Juni 2012 des Bundesgesetzes über die Raumplanung (RPG) vom 22. Juni 1979 (12.06.2012) (4.198)

Par 97 voix contre 5 et 7 abstentions, le Grand Conseil accepte cette résolution.

[Mit 97 gegen 5 Stimmen bei 7 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Resolution an.](#)

### Heure des questions Fragestunde

Les membres du Conseil d'Etat répondent aux 13 questions déposées.

[Die Mitglieder des Staatsrates antworten auf die 13 hinterlegten Fragen.](#)